

КОМИ-ПЕРМЯЦКИЕ ЗВУКОПОДРАЖАНИЯ ЗВУКАМ, ИЗДАВАЕМЫХ ЖИВОТНЫМИ

ОБЩИЕ 18 - 11%
ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ 55 – 33,3%
ДИКИЕ ЖИВОТНЫЕ 1 – 0,6%
ДИКИЕ ПТИЦЫ 48 – 29%
ДОМАШНИЕ ПТИЦЫ 19 – 11,5%
НАСЕКОМЫЕ 24 – 14,5%
Всего 165

ОБЩИЕ 18

Авöостны 1) зарычать, рывкнуть; 2) громко крикнуть
авзыны громкая речь, крик, брань реветь, рычать; орать, вопить
лөпкыны лизание, лакание
пиксись ‘пискун’ и т. д., *пиксөм* ‘пикание’,
пиш-керны фыркнуть зашипеть
пишкыны сопеть (во сне)
пишык-керны фыркнуть
пишык-пишык
пишыктыны фыркать сопеть
пыш фырканье
ривгыны орать, вопить *ривгыны* реветь, рычать
Рывк-рывк
Рыв-рыв видчыны рывкать
Рывчыны орать громо кричать рычать реветь рыкать
сөскыны сосать
чупкыны сосать
чуп-чап керис чавканье
шлям-шлям чавканье

ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ 55

ав-ав — подражания различным формам лая собаки: Кынымиськө лыв-ляв керис Лапко ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

ба-а — подражание бляению овец: Ба-а керис баляыс ‘Забляела овца’.

Баксыны 1) мычать 2) бляеть

Бексыны – бляеть, забляеть

бля-а — подражание бляению овец: Ба-а керис баляыс ‘Забляела овца’.

Боксыны – беспокойно мычать

вик-вик — подражание визгу свиньи: Вик-вик керис гидьяс порсьыс ‘Завизжала свинья в хлеву’. вик-вик “визжать (о свинье)”.

вув-вув — подражания различным формам лая собаки: Кынымиськө лыв-ляв керис Лапко ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

Дзуртны скрипеть хрюкать

Дызгыны мычать

жек-жек — подражание визгу свиньи: Вик-вик керис гидьяс порсьыс ‘Завизжала свинья в хлеву’.

Жексыны – визжать (о свинье)

Ивзыны ржать (о лошади)

И-ив – подражание ржанию лошади **и-ив** — подражание ржанию лошади: И-ив гөрөвтис Воронко ‘Иго-го заржал Воронко’.

Кавгыны лаять ругаться браниться

кав-кав — подражания различным формам лая собаки: Кынымиськө ляв-ляв керис Лапко ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

м-м-м — подражание мычанию коровы: *Мы-ы... мы-ы-ы кыліс бөра кусттэз сайын* (В. Исаев) ‘Му-у... му-у-у слышалось опять за кустами’.

Му-му

му-му керлыны ‘мычать’;

Муростны зарычать + о человеке

Мурамарасыны мурлыкать

Мургыны мурлыктаь тихо петь

мур-мур — подражание мурлыканию кошки.

мурс-марс: *Мурс-марс сөйны турун* ‘Есть траву, издавая звуки мурс-марс (так говорят, например, о лошадях)’.

му-у — подражание мычанию коровы: *Мы-ы... мы-ы-ы кыліс бөра кусттэз сайын* (В. Исаев) ‘Му-у... му-у-у слышалось опять за кустами’.

мы-мы подражание мычанию коровы: *Мы-ы... мы-ы-ы кыліс бөра кусттэз сайын* (В. Исаев) ‘Му-у... му-у-у слышалось опять за кустами’.

мяу-мяу — подражание мяуканию кошки: Ня-ав, ня-ав кыліс джоджулас ‘Мяу, мяу слышалось в подвале’.

никсыны визжать скулить (о собаке)

никсыны-горызны тихо плакать всхлипывать скулить

ниргыны мычать хныкать (о детях)

ны-ы — подражание мычанию коровы: *Мы-ы... мы-ы-ы кыліс бөра кусттэз сайын* (В. Исаев) ‘Му-у... му-у-у слышалось опять за кустами’.

нюргыны говорить, рассчитывая на сочувствие (жалуясь) нюргыны мычать о корове напевать *нюргыны* хныкать

нявөс(т)ны ‘мяукнуть’.

нявгыны ныть хныкать

нявзыны ‘мяукать’, нявзыны мяукать говорить высоким голосом пищать

няв-няв – мяу-мяу

конгыны-баксыны ‘кричать (о корове)’,

корскайтны храпеть о чел фыркать о лош

люв-ляв гав-гав

лявзыны лаять браниться кричать

ляв-ляв — подражания различным формам лая собаки: Кынымиськө ляв-ляв керис Лапко ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

ляв-ляв керис — *лявөстис* ‘протявкал’ и т. д.

ляв-ляв Поныс посөдз увтас повзис и суналөм коста только ляв-ляв керис (М. Лихачев) ‘Собака под лестницей испугалась и сквозь дремоту гавкнула’.

Ме- овцы крик **ме-е** — подражание бляению козы.

ме-е — подражание бляению козы.

Мексыны блять (о козе)

рёк-рёк — подражание хрюканью свиньи: Рёк-рёк кыліс неылын ‘Хрю-хрю послышалось близко’.

Рёксыны хрюкать

Рюк-рюк хрю-хрю

тявгыны тьяквать ругаться

тявгыны-вувтны тьяквать

тяв-тяв — подражания различным формам лая собаки: Кынымиськө лаяв-лаяв керис Лапко ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

увтны лаять ругать

ыр-р-ыр-р — подражание хрюканью свиньи: Рёк-рёк кыліс неылын ‘Хрю-хрю послышалось близко’.

эр-р-р — подражание ворчанию собаки.

ДИКИЕ ЖИВОТНЫЕ 1

у-у-у — подражание вою волков: У-у-у унньөвтис кӱин ‘У-у-у завыл волк’.

ДОМАШНИЕ ПТИЦЫ 19

Ге-ге-ге – подражание гоготанию гусей **ге-ге-ге** — подражание гоготанию гуся: Дзодзог ге-ге-ге горөтис... (В. Боталов) ‘Гусь га-га-га крикнул’.

Гегзыны – гоготать

го-го-го — подражание гоготанию гуся: Дзодзог ге-ге-ге горөтис... (В. Боталов) ‘Гусь га-га-га крикнул’.

Гот-гот куд-кудах

Готсьыны кудахтать

Кокасьны – клевать, стучать (клювом)

ко-ко-ко — подражание кудахтанью курицы.

Кот-кот подр клохтанию курицы

кот-кот-тэк — подражание кудахтанью курицы.

Котэкасьны кудахтать

ку-ку-ре-ку — подражание крику петуха: Петуххез ни сьылісӱ: ку-ку-ре-ку! ‘Петухи уже пели: ку-ка-ре-ку!’

Купкыны квохтать клохтать о наседке

Курӱг курица

Курзыны громко беспокойно кудахтать

Куть баб наседка

Кутьба наседка

чиргыны гроко кудахтать тревожно пищать о птице долго стрекотать о кузнечике

чирзыны громкая речь, крик, брань чирзыны кричать резким пронзительным голосом громко кудахтать о курице громко кокать о тетерке тревожно пищать о птице

ШЫВ-ШЫВ — подражание гоготанию маленьких гусят, утят: Шыв-шыв керлісö дзодзог типпез ‘Пи-пи запипикали гусята’.

ДИКИЕ ПТИЦЫ 48

Буксыны – ухать (о филине)

Воркуйтны – ворковать (о голубях)

Герс-герс – подражание крику коростеля **герс-герс** — подражание пению коростеля: Герс-герс кылöны видзез вылын герсканнэз ‘Герс-герс слышны на лугах коростели’. герс-герс — скрип коростеля,

Герскыны – скрипеть (о коростеле)

Гкишкыны крякать (об утке)

Горавны – щебетать (о птицах)

Дзез пищуха (о птице)

Дзульзыны 1) петь щебетать (о птица) 2 лепетать о детях

Кöкны – куковать

Каргыны карзыны каркать кричать ругаться предвещать неприятное каркать

Карзыны – каркать (о вороне) *карзыны* орать, вопить *карзыны* реветь, рычать

Каркайтны харкать

Кар-кар – подражание карканью вороны кар-р, кар-р — имитирует карканье вороны, **кар-р, кар-р** — подражание карканью вороны: Кар-р! Кар-р! — майöг йылас ракаыс керис ‘Кар! Кар! — крикнула ворона на коле’.

китш-китш — изображение крика сороки: Катшаэз... мыйкö баитисö öтамöдныскöt: кытш-тш! кытш-кытш! (Д. Лаптев) ‘Сороки... что-то говорили между собою: кытш-кытш!’

Китшкыны стрекотать смеяться (о детях)

кли-кли-клу — подражание крику лебедей: Сыбöрын дыр эшö кылісö нылöн (юссезлöн) негора шыэзныс: Кли-клу! Кли-кли-клу! (В. Боталов) ‘После этого долго ещё слышались их (лебедей) негромкие крики: Кли-клу! Кли-кли-клу!’

кли-клу — подражание крику лебедей: Сыбöрын дыр эшö кылісö нылöн (юссезлöн) негора шыэзныс: Кли-клу! Кли-кли-клу! (В. Боталов) ‘После этого долго ещё слышались их (лебедей) негромкие крики: Кли-клу! Кли-кли-клу!’

Кривзыны курлыкать о журавлях ругать

крив-крув — подражание крику журавля: Крив-крув, — лэбтисисö вылö туриэз ‘Крив-крув, — поднялись ввысь журавли’. крив-крув, крив-крув — крик журавля,

кря-кря — подражание кряканью уток.

Кряксыны крякать об утке

кук-ку, кук-ку — подражание крику кукушки: И вдруг одзам кыла: кук-ку! кук-ку! ‘И вдруг впереди слышу: кук-ку! кук-ку!’ (В. Боталов).

кулик-кулик — подражание крику бекаса.

Кутыртны – токовать (о тетеревах)

кытш-кытш — изображение крика сороки: Катшаэз... мыйкӧ баитисӧ ӧтамӧдныскӧт: кытш-тш! кытш-кытш! (Д. Лаптев) ‘Сороки... что-то говорили между собою: кытш-кытш!’

Метшкыны крякать (об утке)

Пытькыны – трещать (о коростеле)

Тив – подражание чириканию птиц

Тивгыны – пищать, чирикать, свистеть (о птицах)

Тивзыны – пищать, свистеть (о птицах)

тив-тив чириканье

тук-тук — подражание стуку дятла: Тыр-тыр-тыр висьталӧ кыр ‘Полно-полно-полно говорит дятел’ (тыр — звукоподражание созвучно с наречием тыр ‘полно’).

тульгыны кричать о кулике

тыр-тыр-тыр — подражание стуку дятла: Тыр-тыр-тыр висьталӧ кыр ‘Полно-полно-полно говорит дятел’ (тыр — звукоподражание созвучно с наречием тыр ‘полно’).

тюрликайтны петь о жаворонке

ургыны урчать в животе ворковать голуби токовать тетерева

ур-р, ур-р — воркование голубя, **ур-р, ур-р** — подражание воркованию голубя: Дудіэз ӧшын вевдӧрас ургӧны: ур-р, ур-р ‘Голуби над окном воркуют: ур-р, ур-р’.

чав-чав — подражание крику галок: Керку юр вылас чав-чав керлісӧ чавканнэз ‘На крыше дома кричали галки’.

чивгыны пищать щебетать

чивзись ‘чирикающий’,

чивзӧм ‘чирикание’,

чивзыны ‘чирикать’

чив-ив щебет

чив-чив — подражание пению воробья: Воробей пуксис ӧшын вевдӧрӧ, чив-чив керыштис и бӧр лэбзис вӧрланьӧ ‘Воробей сел на окно, почирикал и снова улетел к лесу’.

чиликтыны чирикать щебетать

чиргыны гроко кудахтать тревожно пищать о птице долго стрекотать о кузнечике

чирксыны щебетать чирикать пищать о птицах

чирзыны громкая речь, крик, брань чирзыны кричать резким пронзительным голосом громко кудахатать о курице громко кокать о тетерке тревожно пищать о птице

НАСЕКОМЫЕ 24

дбрунь — подражание жужжанию жука; дбруньгаг ‘навозный жук’.

Дбруньгыны – жужжать (о жуке); звенеть (о струне) Дбруньгыны 1) жужжать (о жуке) 2) звуенеть (о струне) 3) кукситься нить (л детях)

Дзажгыны 1) шипеть 2) жужжать 3) трещать

дз-зъ-зъ жужжание насекомого

ДзижӦтны – жужжать

Дзижгыны - жужжать

ДзинӦтны – жужжать *ДзинӦтны* – звенеть в ушах

Дзингыны – жужжать (о насекомых) *Дзингыны* – звон

Дзин-дзин – подражание жужжанию насекомых (мух, комаров и т.п.)
дзин-н — подражание жужжанию мухи, комара, пчелы: *Ном тшыгувьяс лӧгасис и мымда вын пондӧс горӧтлыны: дзин-н!* (Л. Нилогов) ‘Комар сголоду рассердился и изо всех сил стал кричать: дзин-н!’

дзин-н — подражание жужжанию мухи, комара, пчелы: *Ном тшыгувьяс лӧгасис и мымда вын пондӧс горӧтлыны: дзин-н!* (Л. Нилогов) ‘Комар сголоду рассердился и изо всех сил стал кричать: дзин-н!’

Дзиньгыны жужжать 2) ныть (о детях)

Жужжитны – жужжать, прожужжать

з-з-з — подражание жужжанию осы. з-з-з жужжание насекомого

тургыны свистеть стрекотать о кузнечике

чиргыны гроко кудахтать тревожно пищать о птице долго стрекотать о кузнечике

чик-чик-чик — подражание стрекотанию кузнечика.

чик-чирик — подражание стрекотанию кузнечика.

чирк-чирк — стрекотание кузнечика и т. д.

чирс-чирс — подражание стрекотанию сверчка.

чирс-чирс — подражание стрекотанию сверчка.

УӦтны – гудеть, звенеть, жужжать (напр., пчелиный рой)

ужӦтны жужжать гудеть шуметь

у-у-у — подражание звукам, издаваемым оводом.

Ызгыны – гудеть, жужжать (о насекомых)

пик-пик — подражание писку мыши: *Пик-пик кылӧс гор саяс ‘Пи-пи послышалось за печкой’.*

С.С. Шляхова